



La Compagnie Kiribil présente:

à la recherche de MAÏTEDER

Spectacle jeune public pour tous

TEASER :

<https://vimeo.com/1111635911>



Introduction

La crise sanitaire du COVID et le premier confinement ont fait émerger nombre de questions et d'interrogations. Un désir de proposer une autre alternative à la situation anxiogène actuelle a été la genèse de ce projet de création.

Le voyage est porteur d'espoir, de liberté, d'échanges et d'ouverture, en opposition aux fermetures que l'on vit aujourd'hui.

Cette création invite le public à partager un voyage, entre poésie, rires et émotions.

Voyager de nos jours peut s'avérer parfois compliqué : libertés de voyage inégales, non ouvertes à tous, en fonction des origines, des lieux, des pays, des règles....

Or voyager permet de découvrir l'ailleurs et l'Autre.

Mais il existe aussi NOMBREUX TYPES de VOYAGES, et il en est un qui restera à jamais accessible et ouvert à tous : **le voyage fantastique par l'imaginaire.**

L'idée a germé et Amaia Hennebutte, Directrice artistique de la Compagnie, ainsi que Fabrice Jacob, artiste au sein de la Compagnie, ont eu l'envie et l'ambition de produire une création artistique sur ce thème.

Un travail de collecte de références littéraires, musicales, artistiques, documentaires, et poétiques notamment autour des œuvres de deux poètes a commencé : Xabier LIZARDI (poète basque), et Irène COLOMB-JACOB (poétesse française).

Ensuite le travail d'improvisation a commencé, et enfin, celui de la construction du spectacle.

Collaboration

La compagnie souhaite créer en sa langue originelle, la langue basque. C'est la raison pour laquelle la compagnie désire travailler avec un partenaire artistique du côté sud du Pays Basque.

Partageant les mêmes valeurs que celles de la Compagnie **Dejabu Panpin Laborategia (basée à Errenteria)**, la Cie Kiribil avait créé avec elle en 2019-2020 son dernier spectacle « *URMAELA* » sur le thème du genre.

L'expérience ayant été riche en partages, l'envie de travailler à nouveau ensemble est apparue comme une évidence pour les deux compagnies.

C'est la raison pour laquelle **une nouvelle co-production transfrontalière naît** : ainsi **Ainara Gurrutxaga devient la metteuse en scène de ce nouveau spectacle.**

Après un premier travail d'échanges autour des matériaux, des références et des envies communes, les résidences de création ont commencé en mars 2021, avec la sortie de création le 14 mai 2022.

Présentation: « MAITEDER » et LA POESIE

Le spectacle s'inspire et s'appuie sur la poésie, et précisément des œuvres des poètes Xabier LIZARDI et Irène COLOMB-JACOB.

Le poète basque Xabier LIZARDI

Xabier LIZARDI est un poète basque, né en 1896 à Zarautz, et décédé en 1933 à Tolosa. En 1931, il édite un recueil de poèmes EUSKO-BIDAZTIARENA, dans lequel il nomme sa fiancée (qui n'est autre que la langue basque !) : « **MAITEDER** » (« Mon Amour »).

Dans ce poème, Lizardi imagine un voyage de noces avec pour mariés: le poète (lui-même) et la langue basque. Ils partent en voyage de par le monde, au-delà du monde, à travers l'univers, et même au-delà des étoiles. ...

Ainsi, Lizardi réitère l'invitation adressée par le premier auteur basque Beñat ETXEPARE il y a plus de quatre cents ans à la langue basque (*Heuscarra, / ialgi adi eksterora (...) Heuscarra, / habil mundu guzira*): celle de partir de par le monde, l'objectif n'étant pas ici que la langue basque se diffuse dans le monde, mais bien de laisser entrer le monde dans la langue basque.

La vie et l'œuvre littéraire de LIZARDI sont basées sur le voyage, et l'écrivain entrevoit trois types de voyages: le voyage intérieur ou interne, le voyage dans son environnement proche, et le voyage lointain.

- Le voyage interne (poèmes "Biotzean min dut", "Ondar-gorri", "Etxeko kea" ...), dans lequel le voyage devient une introspection interne et intime, jusqu'aux sphères de l'inconscience.

- Le voyage dans son environnement proche (poèmes "Bultzi lehiotik", "Oi, lur, oi, lur" ...), dans lequel le voyage peut avoir lieu (comme pour le poète Lizardi), chaque matin simplement dans son propre environnement, en « admirant » la beauté de son quotidien.

- Le voyage lointain (le poème "Eusko-bidaztiarena" et l'essai "Alain Gerbault. Itxasozti bakartia") : on y retrouve les caractéristiques classiques du voyage, à savoir : objectifs et préparatifs, départ, aventures et paysages inconnus, contacts et rencontres, et éventuellement retour.

Le spectacle MAITEDER suit les mêmes voies : dans le salon, pièce du quotidien, deux personnages vont effectuer et vivre des voyages extraordinaires, à la recherche d'une contrée mystérieuse : celle de Maiteder.

Voyages internes, voyages dans leur environnement quotidien, et voyages lointains...



La poétesse française Irène COLOMB-JACOB

Irène COLOMB-JACOB est une poétesse française, née en 1923 en Lot-et-Garonne, et décédée en 2003.

Son travail en poésie a été couronné par l'Académie Française, et chacune de ses créations a reçu des prix notables.

Elle commence à écrire des Essais en 1952, à l'âge de 29 ans, alors qu'elle devient professeure de français.

En 1965, elle écrit un recueil de poèmes « *ARC-EN-CIEL DE MON COEUR* » couronné par la Société des Gens de Lettres, et collabore avec nombre d'artistes, notamment URIA-MONZON en illustrations, ou des conteurs pour l'enregistrement de disques de poésie.

En 1968, son ouvrage « *LA MOUETTE BLEUE* » reçoit la Médaille de l'A.M.J.M. à Paris.

En 1973, « *LE LYS DES SABLES* » reçoit le prix Pierre Daguerre à Biarritz, et en 1977, son ouvrage « *CORALLINES* » est grand finaliste de la 7^{ème} biennale azuréenne à Cannes.

En 1982, son recueil de poèmes « *POINTS D'ORGUE* » est couronné par l'Académie Française.

Tous ses ouvrages ont été imprimés et composés à la main, en séries limitées.

Un de ses poèmes « *L'ASTRONAUTE* » est connu des collégiens français des années 70-90, puisqu'il apparaît dans la Collection LAGARDE et MICHAUD du XX^e siècle, manuel scolaire de littérature française, référence incontournable et longtemps utilisés par les enseignants.

Le spectacle MAITEDER prend sa source dans un des poèmes d'Irène COLOMB-JACOB : « *VOYAGEUR AJOURNE* », du recueil « *LE LYS DES SABLES* » publié en 1973.

“Voyageur Ajourné”

Je suis ce voyageur à la valise prête
Dans le fond de l'armoire dont j'ai perdu la clef

Au moment de partir.

Je suis ce voyageur ajournant son départ
Chaque matin, depuis des millénaires.
Mon regard suit le rail qui s'enfuit vers la gare
Où le cœur prend le train pour le chant des cigales.
Mais mes doigts sont crispés aux treillis du balcon :
Dans la pierre un oiseau vient de graver mon nom.

TITRE : à la recherche de MAÏTEDER

FORMAT : Le spectacle a deux formes:

1/ Pour les théâtres: Deux comédiens au plateau, une fiche technique lumière.

2/ Pour les écoles: l'objectif est de pouvoir jouer le spectacle dans les écoles et les salles de classe, et donc d'être totalement autonome, à la fois sur le volet technique et l'accueil des enfants dans l'espace dévolu. Dans les écoles, l'intention est aussi d'avoir une grande proximité avec le public. En conséquence, la jauge en est réduite, et est équivalente aux effectifs d'une, voire deux classes.

2 comédiens au plateau.

PUBLIC : Ce spectacle s'adresse à tous, et notamment aux enfants, à partir de 5 ans.

BESOINS TECHNIQUES (valables pour les deux formats de spectacle) :

- espace scénique de 5m x4m
- le public s'assoit en demi-cercle face à l'espace scénique
- une prise électrique

DUREE : 45 minutes.

LANGUES : en euskara ou en français.

PROLONGEMENTS : Les deux artistes, à l'issue de la représentation, proposent au public de créer leur propre MAITEDER, et un espace d'échanges est ouvert.



L'équipe artistique

Ecriture et mise en scène : Ainara Gurrutxaga (Cie DEJABU)

Ecriture et jeu : Fabrice Jacob et Amaia Hennebutte (Cie KIRIBIL)

Composition musicale et musique en live : Fabrice Jacob

Scénographie : Ainara GURRUTXAGA

Musiques Vinyles : LOVE STORY / SWING THE MOOD / VANGELIS (Nocturne).



CALENDRIER de CREATION

de septembre 2020 à mars 2021 : recherches, études, lectures, analyses, échanges entre les comédiens et la metteuse en scène.

du 15 au 18 mars 2021 : première résidence de création et temps de recherches artistiques entre Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

du 06 au 09 septembre 2021 : seconde résidence de création et temps de recherches artistiques entre Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

du 18 au 21 octobre 2021 : troisième résidence de création avec Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

du 25 au 29 octobre 2021 : quatrième résidence de création avec Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

du 14 au 15 février 2022 : deux jours de travail artistique entre Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

du 09 au 13 mai 2022 : cinquième résidence de création avec Ainara Gurrutxaga et les deux artistes Amaia et Fabrice.

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.

le 14 mai 2022 : sortie de création : PREMIERE REPRESENTATION

Lieu : Erreenteria, Théâtre Niessen.



LIEUX et PARTENAIRES

Co production:

- Cie Dejabu Panpin Laborategia
- Théâtre Niessen- Renteria
- Services Culturels de Renteria et écoles de la commune
- Institut Culturel Basque
- Espace Culturel Larreko- Saint-Pée-sur-Nivelle
- Mairie de Saint-Pée-sur-Nivelle



Diffusion:

- Ecole de théâtre de Renteria - Renteria
- Service culturel et écoles - Renteria
- Service culturel et écoles - Saint-Pée-sur-Nivelle, automne 2022.
- écoles des territoires administratifs du nord et du sud du pays basque
- Théâtre TABAKALERIA, Saint Sébastien, tout public, mars 2023.
- Théâtre LE COLISEE Biarritz, public : toutes les écoles de Biarritz, mars 2023.
- Festival MINTZA LASAI, en extérieur, tout public, septembre 2023.
- LASARTE, novembre 2023, médiathèque, tout public.
- URRUGNE, novembre 2023, salle polyvalente, tout public.

La compagnie Kiribil

La compagnie Kiribil s'inscrit dans le champ de la littérature jeunesse et du spectacle vivant et porte une attention particulière à l'être humain dès son plus jeune âge.

La phrase de Malraux : « ***L'art est le chemin le plus court d'un homme à l'autre*** » est devenu un des fondements de la compagnie.

Aller vers des publics éloignés de l'offre culturelle, se rendre dans leurs lieux de vie, et les faire passer de statut de spectateurs à celui d'acteurs et créateurs, est l'objectif central de la compagnie: bébés en crèches, personnes âgées et dépendantes en EHPAD, réfugiés de guerre, personnes atteintes de maladies en centres médico- sociaux (maladie d'Alzheimer, schizophrénie, autisme...).

La singularité de la compagnie trouve aussi son origine dans la culture et la langue basque. Du Pays Basque au Liban et à Madagascar, elle parcourt des chemins, avide de rencontres.

Le premier spectacle "*Orobil Borobil*" a permis à la Cie d'entrer dans les crèches et de se confondre à ce public singulier.

La deuxième création "*Baiu*" (inspirée de l'album jeunesse d'Amaia "*Lapiñu*") a également connu son adaptation pour les bébés, et a été jouée en crèches.

La troisième création "*iZ*" (à partir de 3 ans) a inscrit le mythe dans la modernité, et parlait d'espace, de temps et des origines du langage. Une adaptation pour les touts-petits à partir de 6 mois a été créée "*NUNDIK*".

Ces deux créations ont été soutenues par les partenaires suivants: l'Agglomération Pays Basque, l'Institut Culturel Basque, Teatro Paraiso, Biarritz Culture, Hameka et la Ville de Mauléon.

La cinquième création "*SABLEak*" s'adresse toujours à un très jeune public, et est jouée actuellement en crèches et salles de spectacles.

Les sixièmes créations abordant le thème du genre « URMAELA » à l'adresse de l'enfance de 5 à 10 ans, et « URMAELA TXIKI » (à partir de 6 mois) sont actuellement jouées en crèches, et écoles.

MAITEDER est donc la septième création de la cie Kiribil.

LES ARTISTES DU PROJET



Amaia Hennebutte, conteuse et comédienne.

Professeur des écoles de formation, elle est aujourd’hui autrice-illustratrice en littérature jeunesse, ainsi que comédienne et directrice artistique de la compagnie Kiribil.

Elle se forme par des stages successifs de mime, clown, théâtre et voix, au Pays Basque, à Bordeaux et à Paris, entre autres à l’École du Mime Corporel d’Yvan Bachiocci, à l’école de clown du Samovar et au Roy Hart.

Lauréate du prix KIMU en 2016, elle a pu enrichir et approfondir le monde de la création et du spectacle jeune public, en bénéficiant d’une aide financière pour se former, et assister, dans toute la France, à des festivals spécialisés jeune public.

A la croisée des chemins artistiques, elle aspire à créer et jouer des spectacles pour un éveil au sensible de chacun. Guidée par son instinct, elle a amené Kiribil vers des publics qu’elle qualifie de « sans filtre » : le très jeune public, les personnes âgées dépendantes et/ou malades, les réfugiés de guerre...

Elle est aussi autrice-illustratrice, et a édité son quinzième album. Nombre de ses ouvrages ont été adaptés à la scène, comme *Otso* par le Théâtre des Chimères en 2013, ou *Lodikroko* en 2007 par la compagnie Elirale (repris en 2016 par la même compagnie) mais aussi *Himalaya* en 2012. Ses ouvrages et albums ont été édités par GATUZAIN, IKAS et ZTK.

Elle est enfin aussi Présidente de GALTZAGORRI, basée à Saint Sébastien, association de plus de 26 ans, devenue la référence incontournable pour la promotion et le développement de la littérature jeunesse en langue basque, dans l’ensemble du Pays Basque

Fabrice JACOB, musicien et comédien.



Sa passion pour le voyage et la photo l'a guidé sur tous les continents du globe avec notamment de longues immersions en Asie et en Amérique du Sud où il a pu assouvir son désir de découverte de cultures lointaines et son intérêt pour les peuples et les populations locales.

Sensible à la préservation de la planète et au respect de l'environnement, il a été chef d'entreprise dans les énergies renouvelables pendant une vingtaine d'années.

Formé depuis son jeune âge aux techniques martiales et à l'énergétique chinoise, il a été aussi professeur d'arts martiaux.

Il a découvert et approfondi les percussions indiennes et africaines lors de différentes formations en Inde, Sénégal et Bordeaux.

Il est aujourd'hui photographe, guitariste, percussionniste, et comédien.

Attaché aux valeurs véhiculées par la compagnie Kiribil, il rejoint l'équipe en 2021.



Ainara GURRUTXAGA, metteuse en scène.

Ainara Gurrutxaga est une des Directrices de la Cie Dejabu. Elle est diplômée en Sciences de l'Information et en Communication sémiotique et Langue à l'Université Basque.

En 2005-2007, elle suit une formation en Art Dramatique à l'école internationale de Performance Artistique de Londres (LISPA).

Elle a complété sa formation en France avec Phillippe Genty, et en Angleterre, avec la Cie Complicité.

Elle est aujourd'hui dramaturge, comédienne et metteuse en scène.

Depuis qu'elle a créé en 2011, avec Urko Redondo, la Cie Dejabu, leurs créations connaissent un grand succès. Entre autres : *Gizona ez da txoria* (2009, primé au festival de Pragues, au Festival Puppet, et au Festival Subotica theatre), ou encore : *Errautsak* (Prix du Théâtre de Donostia en 2010), *Azken portua* (en 2011), *Gure bide galduak* (Prix du théâtre de Donostia en 2011), *Hamlet* (2013), *Arrastoak* (Prix du théâtre de Donostia en 2014), *Francoren bilobari gutuna* (2016) eta *Linbo planeta* (2018).

Elle a aussi participé à la création de *Zaldi Urdina*, en partenariat avec les compagnies Artedrama et Axut. en tant qu'assistante à la réalisation.

La plupart des créations a été éditée.

Elle a également collaboré avec de nombreuses compagnies, comme par exemple la Cie anglaise Limbik , ou les Cies : Le Petit théâtre de Pain, Artedrama, Anakrusa Antzerkiola Imaginarioa, Tanttaka, Metrokoadroka, Ttak, Gar et Rouge Elea.



CONTACTS

Kiribil

Direction Artistique
Amaia Hennebutte
amaia@kiribil.net
33 (0)6 72 62 08 14

Production - Diffusion
Fabrice Jacob
prodkiribil@gmail.com
33 (0)6 16 50 89 71



SIRET : 75 13 40 084 000 19 - APE : 900 1 Z - N° Association : W641004579

Licence 2 : N° 2-1081992 - Licence 3 : 3-1081993

KIRIBIL Konpainia, Espace culturel LARREKO , 2 place Xan Ithourria, 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle.

<http://kiribil.eus>